

User Manual



Whipped Cream Dispenser 500 ml
Mod.-Nr.: 303826

Table of contents

1. Deutsch.....	3
2. English.....	17
3. Français.....	30
4. Italiano.....	44
5. Español.....	58

GER: Aktuelle Informationen, Treiber, Bedienungsanleitungen und Datenblätter finden Sie auf www.ganzeinfach.de in unserem Download-Bereich.

ENG: Latest information, drivers, user manuals and data sheets can be found at www.ganzeinfach.de in our download area.



FRA: Vous trouverez les dernières informations, les pilotes, les notices et les fiches techniques dans l'espace de téléchargement sur notre site www.ganzeinfach.de.

ITA: Manuale, Istruzioni, driver e ulteriori informazioni in italiano é possibile scaricarli nel nostro sito: www.ganzeinfach.de nella sezione "download".

ESP: En nuestra página web podrá encontrar toda la información actual de nuestros productos como los controladores, manual de usuario y las hojas de datos. Dirijase a www.ganzeinfach.de en el ícono de descargas (Downloads).



Wichtige Sicherheitshinweise für dieses Gerät

- Lesen Sie die Bedienungsanleitung vollständig durch, bevor Sie dieses Gerät verwenden. Dadurch vermeiden Sie Bedienungsfehler! Es besteht anderenfalls Verletzungsgefahr bei falscher Verwendung!
- Sie können schwer oder tödlich verletzt werden, wenn Sie diese Hinweise nicht beachten.
- Dieses Gerät ist nicht für den Gebrauch durch Personen, einschließlich Kinder, mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten sowie unerfahrene und unwissende Personen gedacht. Dieser Personenkreis darf das Gerät ausschließlich unter Aufsicht oder Anleitung für den sicheren Gebrauch des

Gerätes und der damit verbundenen Gefahren betreffend verwenden.

- Das Gerät darf durch Kinder ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen und geistigen Fähigkeiten benutzt werden wenn Sie von einer Person, die für die Sicherheit zuständig ist, eingewiesen oder beaufsichtigt werden.
- Überprüfen Sie das Gerät vor jedem Gebrauch auf Beschädigungen. Wenn das Produkt sichtbare Schäden aufweist, darf es nicht benutzt werden. Verwenden Sie das Gerät ebenfalls nicht, wenn es eine Fehlfunktion hatte oder einen Sturz erlitten hat.
- Verändern Sie das Produkt nicht und tätigen Sie keine Umbauten, dies beeinträchtigt die Produktsicherheit. Es besteht Verletzungsgefahr!

- Alle Änderungen und Reparaturen an dem Produkt oder Zubehör dürfen nur durch den Hersteller oder von einer ausdrücklich hierfür autorisierte Personen durchgeführt werden.
- Behandeln Sie das Produkt stets sorgfältig. Stöße, Schläge oder ein Fall, aus geringer Höhe können das Gerät beschädigen.
- Halten Sie das Gerät extremer Hitze fern.
- Verwenden Sie das Produkt nur in seiner bestimmungsgemäßen Art und Weise. Eine anderweitige Verwendung kann zu Beschädigungen am Produkt, oder im Umkreis des Produktes führen.

- Stellen Sie vor jeder Verwendung jederzeit sicher, dass die Produktteile korrekt montiert sind.
- Öffnen Sie den Sahnespender erst, nachdem das Gas vollständig entwichen ist und die Flasche nicht mehr unter Druck steht.
- Nehmen Sie ausschließlich ein befülltes Gerät in Betrieb.
- Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kinder auf.
- Ist das Ventil durch falsch eingefüllte feste Stoffe blockiert, lassen Sie den Sahnespender zunächst stehen, damit sich die festen Stoffe in der Flasche absetzen können. Legen Sie dann ein Tuch um die Tülle und lassen Sie das Gas durch Drücken des Griffes vollständig entweichen. Schrauben Sie erst danach den Kopf von der Flasche ab.

- Beaufsichtigen Sie Kinder, damit diese nicht mit dem Gerät spielen.
- Verwenden Sie das Gerät ausschließlich gemäß den Gerätedaten!
- Wenden Sie keine Gewalt an!
- Lagern und benutzen Sie das Gerät ausschließlich an trockenen Orten.
- Verwenden Sie das Gerät nur mit Zubehörteilen, die vom Hersteller zugelassen sind!
- Achten Sie darauf, dass der Gerätekopf immer korrekt aufgeschraubt ist!
- Beugen Sie sich beim Einschrauben der Kapsel nicht über das Gerät. Halten Sie es vom Körper weg und achten Sie darauf, dass keine anderen Menschen oder Tiere in der Nähe sind. Es besteht Verletzungsgefahr!



- Ein Sturz oder Beschädigung (wie z. B. Verformungen oder Risse etc.) machen das Gerät es zu einer Gefahrenquelle und es darf nicht mehr in Betrieb genommen werden!



- Achtung! Eine Nichtbeachtung dieser Sicherheitshinweise und jeglicher Empfehlungen für die Handhabung und die Wartung der Produkte kann zu Fehlfunktionen sowie Verletzungen und/oder Sachschäden führen.

- Verwenden Sie den Hebel niemals als Griff.
- Eine ordnungsgemäße Reinigung ist zwingend erforderlich, um eine Verstopfung des Gerätes zu vermeiden. Prüfen Sie vor jeder Anwendung, ob das Gerät ordnungsgemäß gereinigt wurde!

- Führen Sie keine Veränderungen am Gerät durch. Dies führt zum Erlöschen der Garantie und hat den Haftungsausschluss zur Folge!
- Schrauben Sie den Gerätekopf von einem unter Druck stehenden Gerät niemals ab!
- Verwenden Sie nicht mehr Kapseln als angegeben bzw. überfüllen Sie niemals das Gerät! Dies stellt sicher, dass der maximal angegebene Betriebsdruck nicht überschritten wird!
- Das Gerät ist nur für den haushaltsüblichen Gebrauch bestimmt.
- Technische Änderungen und Irrtümer vorbehalten.

- **ACHTUNG!** Achten Sie beim Einsetzen der Gaspatrone darauf, dass Sie diese nicht in Körperrichtung oder in Richtung von Menschen oder Tieren halten.
- Das Gerät darf in keinem Fall von außen erhitzt (z.B. Mikrowelle, Herd, Bain-Marie Ofen etc.) werden! Bitte den Sahnespender niemals in Bain-Marie oder ins Wasserbad stellen.



Vielen Dank, dass Sie sich für ein Produkt von Arendo entschieden haben. Damit Sie lange Freude mit dem erworbenen Gerät haben, lesen Sie sich bitte die nachfolgende Kurzanleitung aufmerksam durch. Prüfen Sie vor Inbetriebnahme der gelieferten Ware, ob diese vollständig, fehlerfrei und unbeschädigt ist.

1. Lieferumfang

- Sahnespender
- Kurzanleitung
- Sprühaufsätze

2. Technische Daten

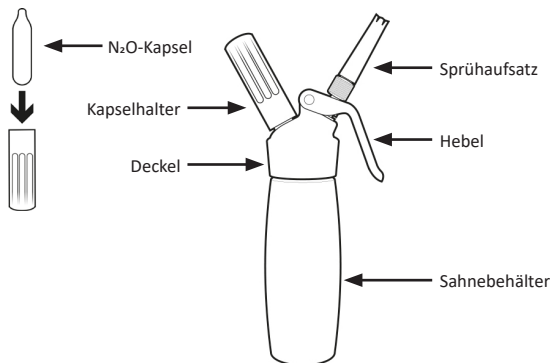
Kompatible N ₂ O-Kapseln	Kompatibel mit allen Marken von Lachgas (N ₂ O) 8 g N ₂ O-Kapseln einschließlich iSi, mosa, Whip-It!, Kayser, ICO, Mr. Whip, Ultra Purewhip, Liss und vielen anderen.
Fassungsvermögen	ca. 500 ml (benötigt 1x 8 g N ₂ O Kapsel)
Umgebungstemperatur	5-40°C

3. Erst-Inbetriebnahme

Entnehmen Sie das Gerät aus der Verpackung und entfernen Sie jegliches Verpackungsmaterial. Reinigen Sie das Gerät und die Sprühaufsätze. Die Sprühaufsätze können Sie in der Spülmaschine reinigen, den Rest z.B. in leichtem Spülwasser. Verwenden Sie keine aggressiven oder starke Reinigungsmittel.

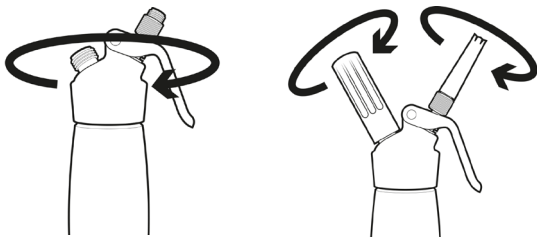
Spülen Sie den Sahnebehälter zunächst einmal mit kaltem Wasser aus. Stellen Sie sicher, dass alle Teile korrekt montiert sind.

4. Produktdetails

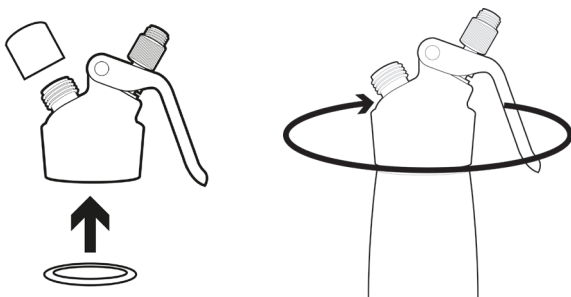


5. Inbetriebnahme / Bedienung

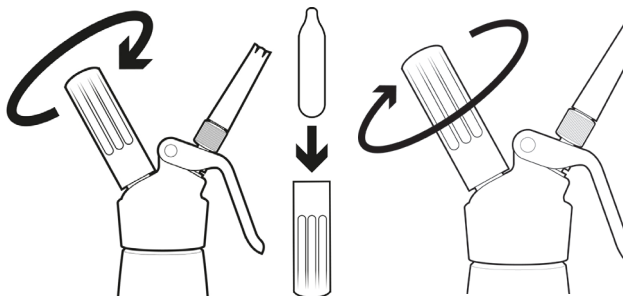
1. Vergewissern Sie sich durch Drücken des Hebels, dass kein Druck mehr im Inneren des Gerätes besteht. Schrauben Sie den Deckel des Gerätes, den Sprühaufsatz und den Kapselhalter ab und füllen Sie gut gekühlte Sahne in den Sahnebehälter. Beachten Sie die Füllstandsanzeige der Flasche. Stellen Sie sicher, dass Sie den Behälter nicht über die Maximalmarkierung auffüllen.



- Setzen Sie den Dichtungsring in den Deckel des Sahnespenders ein und schrauben Sie den Deckel auf den Sahnebehälter auf. Der Deckel ist korrekt montiert, wenn das Gewinde nicht mehr ersichtlich ist. Achten Sie darauf, dass Sie den Deckel nicht zu fest aufschrauben!



- Setzen Sie anschließend die N_2O -Kapsel in den Kapselhalter ein. Schrauben Sie den Kapselhalter auf das Ventil auf. Das Gas wird mit einem leichten „Zisch“-Laut in die Flasche übertragen.



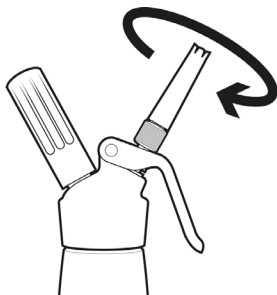


ACHTUNG! Das Gerät steht unter Druck!



Beugen Sie sich beim Einschrauben der Kapsel nicht über das Gerät und halten Sie es von Körperteilen fern. Achten Sie darauf, dass keine anderen Menschen oder Tiere in der Nähe sind. Es besteht Verletzungsgefahr!

4. Schütteln Sie anschließend den Sahnespender in aufrechter Position ausreichend. (ca. 5-10-mal)
5. Setzen Sie nun den gewünschten Sprühaufsatz auf den Deckel des Sahnespenders auf und schrauben diesen fest.



HINWEIS: Es wird empfohlen, den Kapselhalter langsam und vorsichtig nach der Druckbefüllung abzuschrauben und das Ventil durch Aufschrauben der Abdeckkappe vor Rost, Schmutz und anderen äußeren Einflüssen zu schützen. Es ertönt ein leises Zischen beim Abschrauben.

Um die Sahne aus dem Gerät auszugeben, halten Sie den Sahnespender kopfüber mit dem Deckel nach unten. Halten Sie ca. 1-2 cm Abstand zur Oberfläche, welche Sie besprühen wollen. Drücken und halten Sie behutsam den Hebel. Sollte die Sahne nicht fest genug sein, schütteln Sie das Produkt erneut.

Nehmen Sie den Sprühaufsatz nach der Benutzung ab und reinigen Sie diesen unter fließendem Wasser. Anschließend können Sie ihn wieder an dem Gerät montieren.



HINWEIS: Der Sahnespender ist mit frischer Sahne ca. 1 Woche im Kühlschrank haltbar. Dies kann je nach Typ der Sahne und Haltbarkeitsdatum variieren.

Tipp: Um optimale Ergebnisse zu erreichen, sollte das Gerät bei Sahneanwendungen zuvor kühl gelagert, oder mit kaltem Wasser ausgespült werden.

6. Reinigung und Pflege

Prüfen Sie vor der Reinigung, ob das einzusetzende Reinigungs- und/oder Desinfektionsmittel sich mit den Materialien des Sahnespenders verträgt.

Leeren Sie den Sahnespender und lassen Sie das Restliche in der Flasche vorhandene Gas entweichen, indem Sie den Griff gedrückt halten.

Demontieren Sie den Sprühaufsatz, den Kapselhalter, den Deckel (inkl. Dichtungsring) von dem Sahnebehälter.

Reinigen Sie den Sahnebehälter und die Zubehörteile mit warmen Spülwasser. Es wird empfohlen, den Behälter mit einer Reinigungsbürste zu reinigen.



Spülen Sie anschließend alle Teile mit heißem Wasser ab und lassen Sie diese vollständig abtrocknen.

Stellen Sie sicher, dass Sie die N₂O-Kapseln erst unmittelbar vor dem Einsatz des Gerätes eingesetzt werden.

7. Sicherheitshinweise und Haftungsausschluss

Versuchen Sie nie das Gerät zu öffnen, um Reparaturen oder Umbauten vorzunehmen. Vermeiden Sie Kontakt zu den Netzspannungen. Schließen Sie das Produkt nicht kurz. Das Gerät ist nicht wasserdicht, bitte verwenden Sie es nur im Trockenen. Schützen Sie es vor hoher Luftfeuchtigkeit, Wasser und Schnee.

Halten Sie das Gerät von hohen Temperaturen fern. Setzen Sie das Gerät keinen plötzlichen Temperaturwechseln oder starken Vibrationen aus, da dies die Elektronikteile beschädigen könnte. Prüfen Sie vor der Verwendung das Gerät auf Beschädigungen. Das Gerät sollte nicht benutzt werden, wenn es einen Stoß abbekommen hat oder in sonstiger Form beschädigt wurde. Beachten Sie bitte die nationalen Bestimmungen und Beschränkungen. Nutzen Sie das Gerät nicht für andere Zwecke als die, die in der Anleitung beschrieben sind. Dieses Produkt ist kein Spielzeug. Bewahren Sie es außerhalb der Reichweite von Kindern oder geistig beeinträchtigten Personen auf. Jede Reparatur oder Veränderung am Gerät, die nicht vom ursprünglichen Lieferanten durchgeführt wird, führt zum Erlöschen der Gewährleistungs- bzw. Garantieansprüche.

Das Gerät darf nur von Personen benutzt werden, die diese Anleitung gelesen und verstanden haben. Die Gerätespezifikationen können sich ändern, ohne dass vorher gesondert darauf hingewiesen wurde.

8. Entsorgungshinweise

Elektrische und elektronische Geräte dürfen nach der europäischen WEEE Richtlinie nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Deren Bestandteile müssen getrennt der Wiederverwertung oder Entsorgung zugeführt werden, weil giftige und gefährliche Bestandteile bei unsachgemäßer Entsorgung die Umwelt nachhaltig schädigen können. Sie sind als Verbraucher nach dem Elektro- und Elektronikgerätegesetz (ElektroG) verpflichtet, elektrische und elektronische Geräte am Ende ihrer Lebensdauer an den Hersteller, die Verkaufsstelle oder an dafür eingerichtete, öffentliche Sammelstellen kostenlos zurückgeben. Einzelheiten dazu regelt das jeweilige Landesrecht. Das Symbol auf dem Produkt, der Betriebsanleitung oder/und der Verpackung weist auf diese Bestimmungen hin. Mit dieser Art der Stofftrennung, Verwertung und Entsorgung von Altgeräten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt.



WEEE Richtlinie 2012/19/EU
WEEE Register-Nr: DE 67896761

Hiermit erklärt die Firma WD Plus GmbH, dass sich das Gerät 303826 in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen befindet. Eine vollständige Konformitätserklärung erhalten Sie unter: WD Plus GmbH, Wohlenbergstraße 16, 30179 Hannover



Important safety guidelines for this appliance

- Read the user manual completely before using this appliance. This will help to prevent operating errors! Otherwise, there is risk of injury if used incorrectly!
- You can be seriously or fatally injured if you do not follow these instructions.
- This appliance is not intended for use by persons, including children, with reduced physical, sensory or mental abilities as well as inexperienced and uninformed people. Such people may use the appliance only under supervision or with instructions on safe use of the appliance and the associated risks.
- This appliance can be operated by

children from 8 years of age and above, as well as by people with reduced physical, sensory or mental capacities or who lack knowledge or experience, if they have been supervised or instructed regarding safe use of the appliance, and understand the resultant dangers.

- Check the appliance for damage every time before use. The product should not be used if it is damaged. Do not use the appliance if it has malfunctioned or has fallen down.
- Do not alter the product and make any modifications as this affects the product safety. There is a risk of injury!
- Any modifications and repairs to the product or accessories should only be carried out by the manufacturer

or by technicians who are expressly authorized for this purpose.

- Always handle the product carefully. Jolts, impacts or a fall even from a low height can damage the appliance.
- Keep the appliance away from humidity and extreme heat.
- Use the product only in the intended manner. Any other use may cause damage to the product or within the product.
- Always make sure that the parts of the product are assembled properly before each use.
- Open the whipped cream dispenser only after the gas has escaped com-

pletely and the container is depressurised.

- Operate only an appliance that is filled.
- Always keep the appliance out of reach of children.
- If the valve is blocked by incorrectly filled solid materials, first stop using the whipped cream dispenser so that the solid materials can settle down in the container. Then place a cloth around the nozzle and allow the gas to escape completely by pressing the handle. Only then unscrew the head of the container.
- Supervise children to prevent them from playing with the appliance.
- Use the appliance only in accordance with the appliance data!
- Do not use force!

- Always store and use the appliance only in dry places.
- Use the appliance only with accessories approved by the manufacturer!
- Make sure that the appliance head is always mounted correctly!
- Do not bend over the appliance when closing the capsule. Keep it away from the body and make sure that other people or animals are not around. There is a risk of injury!



- Any fall or damage (such as deformation or cracks etc.) make the appliance a potential source of danger and it should no longer be used!



- Caution! Failure to follow these safety instructions and any recommendations on handling and maintenance of the products can result in malfunction, injury and / or property damage.

- Never use the lever as a handle.
- Proper cleaning is very important to prevent the appliance from clogging. Before each use, check whether the appliance has been cleaned properly!
- Do not make any modifications to the appliance. This will void the warranty and exclude the liability!
- Never remove the head from a pressurized appliance!
- Never use more capsules than specified and never overfill the appliance! This ensures that the specified maximum operating pressure is not exceeded!
- The appliance is intended for domestic use only.
- Technical changes and printing errors are reserved.

- **CAUTION!** When inserting the gas cartridge, ensure that you do not point it in the direction of your body or at others or animals.
- The appliance should not be externally heated in any case (e.g., microwave, stove, Bain-marie oven, etc.)! Never place the whipped cream dispenser in the Bain-marie oven or in the water bath.



Thank you for choosing an Arendo product. Please read the following user manual carefully to get the most from the product you have purchased. Before using the product, first check that the delivered item is complete, accurate and undamaged.

1. Scope of delivery

- Whipped cream dispenser
- User manual
- Spray attachments

2. Technical data

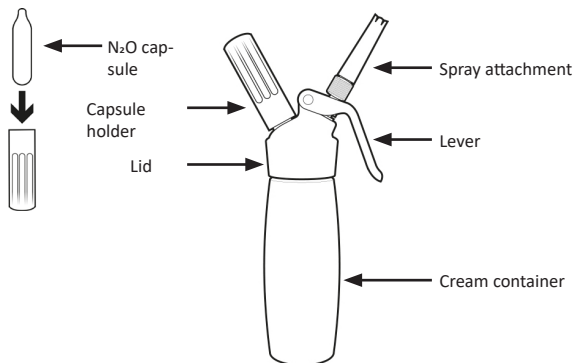
Compatible N ₂ O capsules	Compatible with all brands of nitrous oxide (N ₂ O) 8 g N ₂ O capsules including iSi, mosa, Whip It!, Kayser, ICO, Mr. Whip, Ultra Purewhip, Liss etc.
Capacity	approx. 500 ml (requires one 8 g N ₂ O capsule)
Ambient temperature	5-40°C

3. Initial use

Take the appliance out of the package and remove all the packaging material. Clean the appliance and the spray attachments. The spray attachments can be cleaned in the dishwasher, and the rest, for example, in rinsing water. Do not use any aggressive or strong cleaning agents.

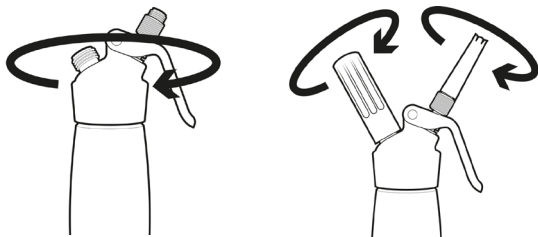
Rinse the whipped cream container first with cold water once. Ensure that all the parts are mounted correctly.

4. Product details

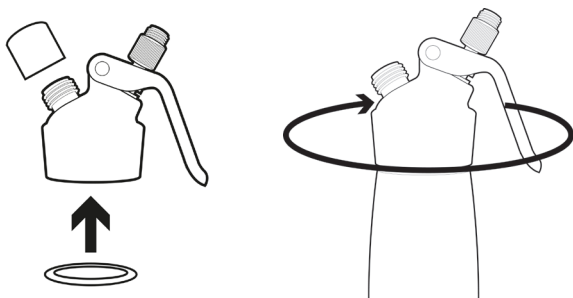


5. Use / operation

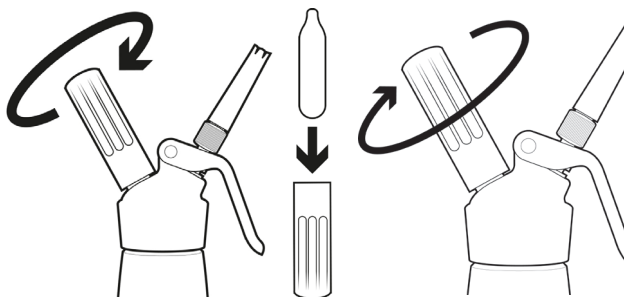
1. Ensure that there is no pressure inside the appliance by pressing the lever. Remove the lid of the appliance, the spray attachment and the capsule holder and fill the container with well cooled cream. Note the level indicator on the container. Make sure that you do not exceed the maximum mark when filling the container.



2. Insert the sealing ring in the lid of the whipped cream dispenser and screw the lid onto the cream container. The lid is correctly mounted if the thread is no longer visible. Make sure that you do not screw the lid on too tightly!



3. Then insert the N_2O -capsule into the capsule holder. Screw the capsule container onto the valve. The gas is transferred to the container with a slight "hissing" sound.



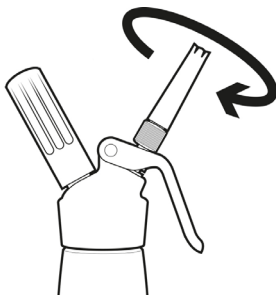


CAUTION! The appliance is pressurized!



Do not bend over the appliance when closing the capsule and keep it away from your body parts. Make sure that other people or animals are not around. There is a risk of injury!

4. Then shake the whipped cream dispenser adequately in an upright position. (about 5-10 times)
5. Now place the desired Spray attachment on the lid of the whipped cream dispenser and tighten it firmly.



NOTE: It is advisable to unscrew the capsule holder slowly and carefully after pressurised filling and to protect the valve against rust, dirt and other external influences, by screwing on the cap. You will hear a slight hissing sound when unscrewing.

To dispense the cream from the appliance, hold the cream dispenser upside down with the lid facing down. Maintain a distance of about 1-2 cm from the surface that you want to spray. Press and hold the lever gently. If the cream is not firm enough, shake the product again.

Remove the Spray attachment after use, and clean it under running water. You can then mount it on the appliance again.



NOTE: The whipped cream dispenser can be kept with fresh cream for about 1 week in the refrigerator. This can vary depending on the type of cream and expiry date.

Tip: To obtain optimum results, the appliance should be previously cooled, or rinsed with cold water before use.

6. Cleaning and Care

Before cleaning, check if the cleaning and / or disinfectant is compatible with the materials of the whipped cream dispenser.

Empty the whipped cream dispenser and allow the gas left over in the container to escape, by pressing and holding the handle.

Remove the spray attachment, the capsule holder, the lid (including the sealing ring) from the cream container.

Clean the cream container and the accessories using warm rinse water. It is advisable to clean the container using a cleaning brush.



Then rinse all the parts using hot water and allow them to dry completely.

Make sure that the N₂O-capsules are inserted just before using the appliance.

7. Safety instructions and disclaimer

Never try to open the appliance to carry out repairs or modifications. Avoid contact with the mains voltage. Do not short-circuit the product. The appliance is not waterproof, hence please use it only in dry surroundings. Protect it from high humidity, water and snow.

Keep the appliance away from high temperatures. Do not expose the appliance to sudden changes in temperature or strong vibrations, as this could damage the electronic components. Check the appliance for any damage before using it. The appliance should not be used if it was subject to impact or has been damaged in some other manner. Please comply with the local regulations and restrictions. Do not use the appliance for purposes other than those described in the user manual. This product is not a toy. Keep it out of the reach of children or mentally disabled persons. Any repair or modifications to the appliance, which is not carried out by the original supplier will void any warranty and guarantee claims.

The appliance should only be used by those who have read and understood this user manual. The specifications of the appliance may be changed without prior intimation.

8. Disposal instructions

In line with the European WEEE directive, electrical and electronic appliances should not be disposed of along with domestic waste. Their components have to be sent separately for recycling or disposal, as improper disposal of toxic and dangerous components may permanently damage the environment. According to the Electrical and Electronic Equipment Act (ElektroG), you are obliged (as a consumer) to return (free of charge) all electrical and electronic appliances to the manufacturer, the point of sale, or public collection points at the end of their service life. The relevant local laws regulate the details in this regard. The symbol displayed on the product, in the user manual or/and on the packaging refers to these regulations. With this manner of sorting, recycling and disposal of used appliances, you make an important contribution towards protecting our environment.



WEEE directive 2012/19/EU

WEEE Register no.: DE 67896761

The company WD Plus GmbH hereby certifies that the appliance 303826 complies with the fundamental requirements and all other relevant stipulations. A complete conformity statement can be obtained from: WD Plus GmbH, Wohlenbergstraße 16, 30179 Hanover



Consignes de sécurité importantes pour cet appareil

- Lisez entièrement le mode d'emploi avant d'utiliser cet appareil ! Cela vous permet d'éviter des erreurs de commande ! Dans le cas contraire, il existe un risque de blessure inhérent à une utilisation incorrecte !
- Vous pouvez vous blesser grièvement ou mortellement si vous ne suivez pas ces instructions.
- L'appareil n'est pas destiné aux personnes, y compris les enfants, qui présentent des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ou qui ne disposent pas d'une expérience et de connaissances suffisantes. Cette catégorie de personnes ne doit utiliser l'appareil que sous la surveillance ou la supervision d'une

personne responsable en vue d'une utilisation sûre, tenant compte des risques associées.

- L'appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et des personnes aux capacités physiques, sensorielles et mentales limitées s'ils sont surveillés ou instruits par une personne responsable de leur sécurité.
- Contrôlez l'appareil pour la présence de dommages avant toute utilisation. Si le produit présente des dommages visibles, il ne doit pas être utilisé. En outre, n'utilisez pas l'appareil s'il est tombé ou s'il présente un dysfonctionnement.
- Ne modifiez pas le produit et n'effectuez aucune transformation, celle-ci pourrait compromettre la sécurité du

produit. Il existe un risque de blessures !

- Toutes les modifications et réparations sur le produit ou les accessoires ne doivent être réalisées que par le fabricant ou des personnes dûment agréés par ce dernier.
- Manipulez toujours le produit avec précaution. Les chocs, les coups ou une chute à une faible hauteur peuvent endommager l'appareil.
- Conservez l'appareil à l'abri de l'humidité et de la chaleur extrême.
- Utilisez le produit seulement de façon conforme. Toute autre forme d'utilisation peut provoquer des dommages sur le produit, dans l'environnement.
- Assurez-vous toujours avant l'utilisation du produit que toutes les pièces

sont correctement montées.

- N'ouvrez le distributeur de crème qu'après avoir évacué complètement le gaz et lorsque la bouteille n'est plus sous pression.
- Mettez l'appareil en service uniquement lorsqu'il est rempli.
- Conservez l'appareil l'appareil hors de la portée des enfants.
- Si la vanne est bloquée à cause de substances solides remplie par erreur, laissez d'abord le distributeur de crème au repos, pour que les substances solides puissent de déposer dans bouteille. Mettez ensuite un tissu autour de l'embout et laissez le gaz s'échapper complètement en appuyant sur la poignée. Puis, dévissez la tête de la bouteille.
- Surveillez les enfants pour qu'ils ne

- jouent pas avec l'appareil.
- Utilisez le produit uniquement selon ses spécifications !
 - N'utilisez pas de force !
 - Conservez et utilisez le produit uniquement dans les endroits secs.
 - Utilisez l'appareil uniquement avec les accessoires homologués par la fabricant !
 - Veillez toujours à ce que la tête de l'appareil soit correctement vissée.
 - Ne vous penchez sur l'appareil lorsque vous vissez la capsule. Éloignez votre corps de l'appareil et veillez à ce qu'aucune personne ou qu'aucun animal ne soit à côté. Il existe un risque de blessures !



- Une chute ou une détérioration (ainsi que des déformations ou des fissures, etc.) font de l'appareil une source de danger et il ne doit pas être mis en service !



- Attention ! Le non-respect de ces consignes de sécurité et des recommandations pour la manipulation et la maintenance des produits peut provoquer des dysfonctionnements ainsi que des blessures/ou des dégâts matériels.
- N'utilisez jamais le levier comme poignée.
- Un nettoyage normal est impératif pour éviter une obstruction de l'appareil. Vérifiez si l'appareil a été correctement nettoyé avec chaque utilisation.

- N'effectuez aucune modification sur l'appareil. Ceci conduit à une annulation de la garantie et dégage le fabricant de toute responsabilité !
- Ne vissez jamais la tête d'un appareil qui est sous pression !
- N'utilisez plus les capsules selon les indications ou ne faites jamais un trop-plein sur l'appareil ! Cette mesure permet de s'assurer que la pression de service maximale spécifiée n'est pas dépassée !
- Cet appareil est pas destiné uniquement à un usage privé.
- Sous réserve de modifications techniques et d'erreurs.

- **ATTENTION !** Lors de l'installation des cartouches de gaz, veillez à ce que celles ne soit pas orientées vers le corps ou en direction des personnes ou des animaux.
- L'appareil ne doit en aucun cas être réchauffé de l'extérieur (par exemple micro-onde, bain-marie, etc.) ! Ne mettez jamais le distributeur de crème dans un bain-marie ou un bain d'eau.



Nous vous remercions d'avoir acheté un produit d'Arendo. Pour vous assurer que vous appréciez l'appareil acheté pendant une longue période, veuillez lire attentivement le mode d'emploi suivant. Avant la mise en service du produit livré, vérifiez s'il est complet, sans défauts et intact.

1. Contenu de la livraison

- Distributeur de crème
- Mode d'emploi
- Embouts de pulvérisation

2. Caractéristiques techniques

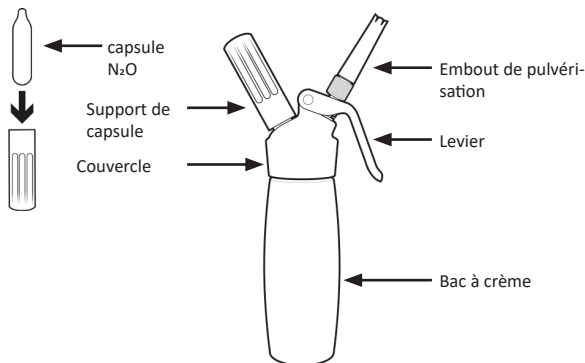
Capsules N ₂ O compatibles	Compatibles avec toutes les marques de protoxydes d'azote (N ₂ O); des capsules N ₂ O de 8 g y compris iSi, mosa, Whip-It!, Kayser, ICO, Mr. Whip, Ultra Purewhip, Liss et beaucoup d'autres.
Contenance	env. 500 ml (nécessite 1x capsule N ₂ O de 8 g)
Température ambiante	5-40°C

3. Première mise en service

Sortez l'appareil de l'emballage et retirez tout matériau d'emballage. Nettoyez l'appareil et les embouts de pulvérisation. Vous pouvez nettoyer les embouts de pulvérisation dans le lave-vaisselle, et le reste dans une eau de rinçage légère par exemple. N'utilisez pas de nettoyeurs agressifs ou puissants.

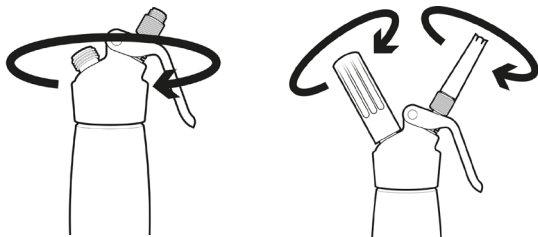
Rincez d'abord le bac à crème une fois avec de l'eau de froide. Assurez-vous que toutes les pièces sont correctement montées.

4. Détails du produit

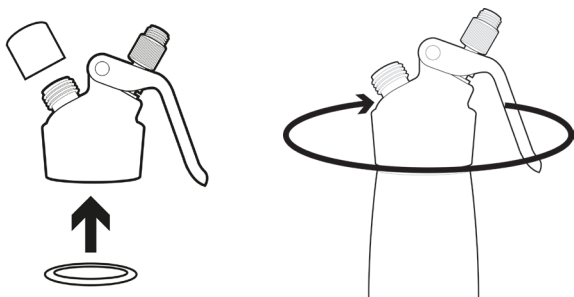


5. Mise en service / commande

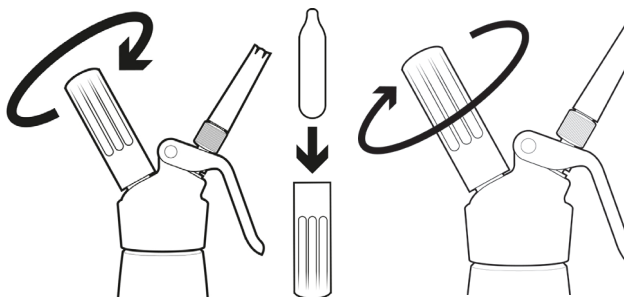
1. Assurez-vous qu'en appuyant sur le levier, aucune pression n'est encore présente à l'intérieur de l'appareil. Vissez le couvercle de l'appareil, l'embout de pulvérisation et le support de capsule et remplissez de la crème suffisamment refroidie dans le bac à crème. Observez l'indicateur de remplissage de la bouteille. Assurez-vous que le bac n'est pas rempli au-dessus du repère maximal.



2. Insérez la bague d'étanchéité dans le couvercle du distributeur de crème et vissez le couvercle sur le bac à crème. Le couvercle est correctement monté lorsque le filetage n'est plus visible. Veillez à ce que le couvercle ne soit pas très solidement vissé.



3. Insérez ensuite la capsule N_2O dans le support de capsule. Vissez le support de capsule sur la vanne. Le gaz est transféré dans la bouteille à avec un léger sifflement.



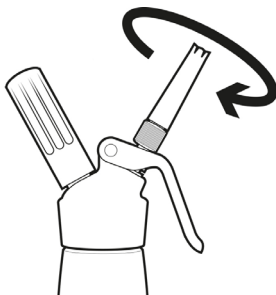


ATTENTION ! L'appareil est sous pression !



Ne vous penchez sur l'appareil lorsque vous vissez la capsule et éloignez les membres de votre corps de l'appareil. Veillez à ce qu'aucune autre personne ou qu'aucun animal ne soit à côté. Il existe un risque de blessures !

4. Secouez suffisamment ensuite le distributeur de crème dans la position appropriée. (env. 5-10 fois)
5. Mettez ensuite l'embout de pulvérisation souhaité sur le couvercle du distributeur de crème et vissez-le.



REMARQUE : il est recommandé de dévisser lentement et délicatement le support de capsule après le remplissage de la pression et de protéger la vanne de la rouille, de la saleté et d'autres influences en vissant le couvercle. Un sifflement silencieux est perceptible lors du dévissage.

Pour distribuer la crème de l'appareil, maintenez le distributeur de crème la tête la première avec le couvercle vers le bas. Maintenez un écart de 1-2 cm environ par rapport à la surface que vous souhaitez pulvériser. Pressez et maintenez enfoncé prudemment le levier. Si la crème n'est pas suffisamment solide, secouez à nouveau le produit. Déposez l'embout de pulvérisation après utilisation et nettoyez-le sous un jet d'eau. Ensuite, vous pouvez le remonter sur l'appareil.



REMARQUE : le distributeur de crème avec de la crème fraîche peut être maintenu pendant 1 semaine environ dans le réfrigérateur. Cet intervalle peut varier en fonction du type de crème et de la date de péremption.

Astuce : pour atteindre des résultats optimaux, l'appareil doit être entreposé au frais au préalable dans les applications de crème, ou rincé avec de l'eau froide.

6. Nettoyage et entretien

Vérifiez avant le nettoyage si l'agent de nettoyage et/ou de désinfection à utiliser est compatible avec les matériaux du distributeur de crème.

Videz le distributeur de crème et laissez échapper le reste de gaz disponible dans la bouteille en maintenant la poignée enfoncée.

Démontez l'embout de pulvérisation, le support de capsule, le couvercle (y compris la bague d'étanchéité) du bac à crème.

Nettoyez le bac à crème et les accessoires avec de l'eau de rinçage chaude. Il est recommandé de nettoyer le bac avec une brosse de nettoyage.

 Rincez ensuite toutes les parties avec de l'eau chaude et laissez-les sécher complètement.

Assurez-vous que les capsules N_2O sont insérées directement avant l'utilisation de l'appareil.

7. Consignes de sécurité et clause de non responsabilité

N'essayez jamais d'ouvrir l'appareil afin de réaliser des réparations ou des transformations. Évitez le contact avec les tensions du secteur. Ne court-circuitiez pas le produit. L'appareil n'est pas étanche à l'eau, veuillez l'utiliser uniquement au sec. Protégez-le d'une humidité élevée, de l'eau et de la neige.

Maintenez l'appareil éloigné de températures élevées. N'exposez pas l'appareil à des changements de température brusques ou de fortes vibrations, qui pourraient endommager les pièces électroniques. Vérifiez l'appareil avant l'utilisation, pour détecter des dommages. L'appareil ne doit pas être utilisé s'il a reçu un coup ou a été autrement endommagé. Veuillez respecter les dispositions et restrictions nationales. N'utilisez pas le produit à d'autres fins que celles décrites dans le mode d'emploi. Ce produit n'est pas un jouet. Maintenez-le hors de la portée des enfants ou des personnes handicapées sur le plan mental. Toute réparation ou modification qui n'est pas effectuée par le fournisseur initial entraîne l'annulation de la garantie.

L'appareil ne doit être utilisé que par des personnes ayant lu et compris ce manuel. Les spécifications de l'appareil peuvent être modifiées sans indication préalable.

8. Informations sur la mise au rebut de vos appareils

Les appareils électriques et électroniques ne doivent pas, selon la directive européenne DEEE, être jetés dans les ordures ménagères. Leurs composants doivent être éliminés ou recyclés séparément, car des composants toxiques ou dangereux pourraient endommager l'environnement à long terme en cas d'élimination incorrecte. Vous êtes, en tant que consommateur en vertu de la loi allemande sur les équipements électriques et électroniques (ElektroG), obligé de retourner gratuitement les appareils électriques et électroniques à la fin de leur durée de vie au fabricant, au point de vente ou dans des points de collecte publique prévus à cet effet. Les détails sont réglés par le droit national correspondant. Le symbole sur le produit, le mode d'emploi et / ou l'emballage indique ces dispositions. Avec la séparation de matières, le recyclage et l'élimination d'appareils usagés, vous apportez une contribution importante à la protection de l'environnement.



Directive DEEE 2012/19/UE

DEEE Numéro de registre : DE 67896761

La société WD Plus GmbH déclare par la présente que l'appareil 303826 est conforme aux exigences fondamentales et aux autres dispositions pertinentes de la directive. Pour obtenir une déclaration de conformité complète, adressez-vous à :
WD Plus GmbH, Wohlenbergstraße 16, 30179 Hanovre



Importanti istruzioni sulla sicurezza di questo apparecchio

- Leggere le istruzioni per l'uso attentamente prima di utilizzare questo apparecchio! In tal modo si evitano errori di comando! L'uso errato può provocare ferimenti!
- Se non si rispettano le istruzioni si rischiano ferimenti gravi o mortali.
- Questo prodotto non è adatto per l'uso da parte di persone, bambini compresi, con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con scarsa esperienza o conoscenza. Questa tipologia di persone deve usare l'apparecchio esclusivamente sotto sorveglianza o istruzione per l'uso sicuro dell'apparecchio e dei pericoli ad esso connessi.
- L'apparecchio può essere utilizzato

da bambini a partire da 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche e mentali, se questi vengono istruiti o controllati da una persona che è responsabile per la loro sicurezza.

- Verificare l'eventuale presenza di danneggiamenti sull'apparecchio prima di ogni uso. Se il prodotto presenta danni visibili, non deve essere più utilizzato. Non utilizzare l'apparecchio neanche se presenta un funzionamento difettoso o ha subito una caduta.
- Non apportare modifiche o trasformazioni al prodotto che ne possano compromettere la sicurezza. Rischio di lesioni!
- Tutte le modifiche e le riparazioni al prodotto o agli accessori devono essere effettuate del produttore o da

una persona esplicitamente autorizzata.

- Maneggiare il prodotto sempre con molta cautela. Urti, impatti o cadute anche da altezze minime possono danneggiare l'unità.
- Tenere l'apparecchio lontano da umidità e da calore estremo.
- Utilizzare il prodotto solo in base alle modalità corrette. Qualsiasi altro tipo di utilizzo può danneggiare il prodotto o l'ambiente ad esso circostante.
- Prima dell'uso controllare che i componenti del prodotto siano montati correttamente.
- Aprire il dosatore per la panna, soltanto quando il gas è completamente

fuoriuscito e il contenitore non si trova più sotto pressione.

- L'apparecchio deve essere usato soltanto se completamente pieno.
- Conservare l'apparecchio fuori dalla portata dei bambini.
- Se la valvola è bloccata da materiale solido erroneamente introdotto, fermare il dosatore e rimuovere il materiale solido al suo interno. Posizionare un panno attorno all'ugello e lasciar fuoriuscire tutto il gas premendo l'impugnatura. Quindi, svitare la testa dal contenitore.
- Avvertire i bambini di non giocare con l'apparecchio .
- Utilizzare l'apparecchio solo in base ai dati di funzionamento!
- Non intervenire con la forza!

- Conservare e utilizzare l'apparecchio solo in luoghi asciutti.
- Utilizzare l'apparecchio solo con gli accessori autorizzati dal produttore!
- Verificare sempre che la testa dell'unità sia sempre correttamente avvitata!
- Quando si avvita la capsula non piegarla. Allontanarla dalla propria persona e controllare che nelle vicinanze non siano presenti altre persone o animali. Rischio di lesioni!



- Una caduta o la presenza di danni (deformazioni, crepe, ecc.) trasformano l'apparecchio in una fonte di pericolo e non deve più essere utilizzato!



- Attenzione! Il mancato rispetto delle istruzioni di sicurezza e di tutti i consigli per la gestione e la manutenzione dei prodotti può provocare problemi di funzionamento, ferimenti e/o danni alle cose.

- Non usare mai la leva come impugnatura.
- La pulizia ordinaria è indispensabile per evitare che l'apparecchio si otturi. Prima di utilizzare l'apparecchio verificare che sia stato correttamente pulito!
- Non effettuare modifiche all'apparecchio. Ciò comporta l'annullamento

della garanzia e l'esclusione di responsabilità del produttore!

- Non avvitare mai la testa dell'unità su un contenitore sotto pressione.
- Non utilizzare un numero di capsule maggiore di quello indicato e non riempire mai eccessivamente l'unità. Ciò serve per evitare di superare la pressione di esercizio massima indicata.
- L'apparecchio è destinato esclusivamente all'uso domestico.
- Si riserva il diritto di apportare modifiche tecniche e correttive.

- **ATTENZIONE!** Quando si inserisce la cartuccia del gas controllare che non sia rivolta verso la propria persona o in direzione di altre persone o animali.
- L'apparecchio non deve mai essere surriscaldato esternamente (per es. forno a microonde, piano cottura, bagnomaria, ecc.)! Non introdurre mai il dosatore per la panna a bagnomaria o in un bagno d'acqua.



Grazie per aver scelto un prodotto di Arendo. Per utilizzare con soddisfazione il prodotto acquistato, si prega di leggere attentamente le seguenti brevi istruzioni per l'uso. Prima della messa in funzione della merce consegnata, verificare che sia integra, esente da difetti e non danneggiata.

1. Contenuto della confezione

- Dosatore per la panna
- Istruzioni per l'uso
- Accessori per lo spruzzo

2. Dati tecnici

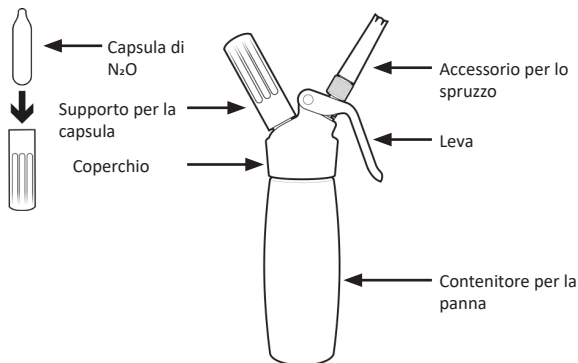
Compatibile con capsule di N ₂ O	Compatibile con tutti i marchi di gas (N ₂ O), capsule da 8 g di N ₂ O, tra cui iSi, mossa, Whip-It!, Kayser, ICO, Mr. Whip, Ultra Purewhip, Liss e molti altri.
Capacità	ca. 500ml (necessaria 1 capsula x 8g N ₂ O)
Temperatura ambiente	5-40°C

3. Prima messa in funzione

Rimuovere il prodotto dall'imballaggio e togliere qualsiasi materiale d'imballaggio. Lavare l'apparecchio e gli accessori per lo spruzzo. Gli accessori per lo spruzzo sono lavabili in lavastoviglie, gli altri elementi in acqua lievemente saponata. Non usare generalmente detergenti aggressivi o forti.

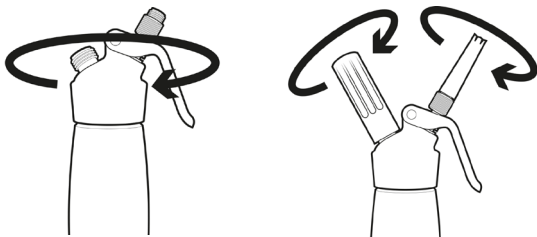
Innanzitutto sciacquare il dosatore per la panna con acqua fredda. Controllare che tutti i pezzi siano montati correttamente.

4. Dettagli del prodotto

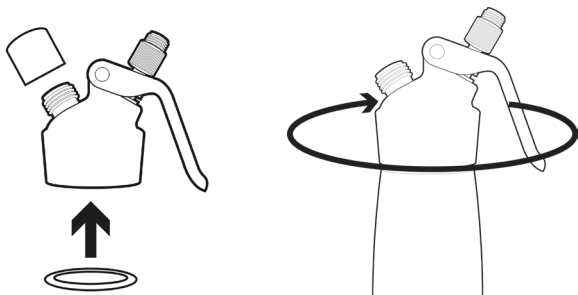


5. Messa in funzione / comando

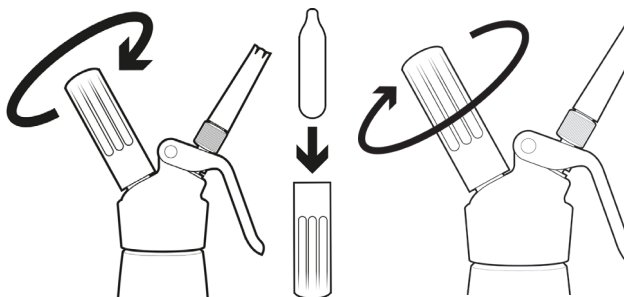
1. Premendo la leva, controllare che la pressione all'interno dell'apparecchio sia esaurita. Svitare il coperchio, l'accessorio per lo spruzzo e il supporto della capsula e riempire il contenitore con panna ben fredda. Rispettare il livello di riempimento del contenitore. Accertarsi di non riempire oltre il livello massimo.



2. Introdurre l'anello di guarnizione nel coperchio del dosatore e avvitare il coperchio sull'apparecchio. Il coperchio è montato correttamente, quando la filettatura non è più visibile. Non stringere eccessivamente il coperchio!



3. Inserire quindi la capsula di N_2O nel relativo supporto. Avvitare il supporto della capsula sulla valvola. Il gas viene trasferito nel contenitore con un lieve "sibilo".



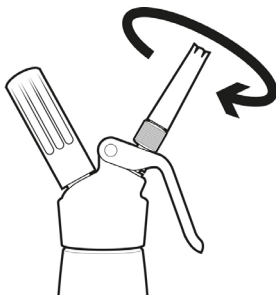


ATTENZIONE! L'apparecchio si trova sotto pressione!



Quando si avvita la capsula non piegarla e tenerla lontana dalla propria persona. Controllare che nelle vicinanze non siano presenti altre persone o animali. Rischio di lesioni!

4. Scuotere quindi, adeguatamente, il dosatore mantenendolo in posizione verticale. (ca. 5-10 volte)
5. Montare l'accessorio per lo spruzzo desiderato sul coperchio del dosatore e stringerlo.



NOTA: Si consiglia di svitare il supporto della capsula lentamente e con cautela dopo il riempimento del gas, e proteggere la valvola da ruggine, sporco e altri contaminanti esterni avvitando il coperchio. Quando si svita si percepisce un lieve sibilo.

Per distribuire la panna dall'apparecchio, rovesciare sottosopra il dosatore, il coperchio dovrà trovarsi rivolto verso il basso. Rispettare una distanza di ca. 1-2cm dalla superficie che si vuole spruzzare. Mantenere premuta la leva con molta cautela. Se la panna non è abbastanza solida, scuotere l'apparecchio.

Rimuovere l'accessorio per lo spruzzo dopo l'uso e pulirlo sotto l'acqua corrente. In seguito potrà essere rimontato sull'apparecchio.



NOTA: Il dosatore con panna fresca può essere conservato in frigorifero per 1 settimana. Il periodo di conservazione può variare a seconda del tipo di panna e della data di scadenza.

Suggerimento: Per ottenere risultati ottimali, conservare l'apparecchio al fresco prima di spruzzare la panna oppure sciacquarlo con acqua fredda.

6. Pulizia e cura

Prima della pulizia controllare che il detergente e/o disinfettata che si vuole utilizzare sia compatibile con i materiale del dosatore per la panna.

Svuotare il dosatore per la panna, lasciar fuoriuscire tutto il gas residuo premendo l'impugnatura.

Smontare l'accessorio per lo spruzzo, il supporto per la capsula, il coperchio (incl. anello di guarnizione) contenitore.



Pulire il contenitore della panna e gli accessori con acqua calda. Si consiglia di pulire il contenitore con una spazzola.

Sciacquare tutti gli elementi con acqua calda e lasciare asciugare. Accertarsi che le capsule di N₂O vengano inserite soltanto prima dell'utilizzo.

7. Avvertenze di sicurezza ed esclusione della responsabilità

Non tentare mai di aprire l'apparecchio per effettuare riparazioni o trasformazioni. Evitare il contatto con le tensioni di rete. Non cortocircuitare il prodotto. L'apparecchio non è impermeabile, utilizzarlo solo in luoghi asciutti. Proteggerlo da elevata umidità dell'aria, acqua e neve.

In ogni caso, tenere l'apparecchio lontano da elevate temperature. Non esporre l'apparecchio a improvvisi sbalzi termici o forti vibrazioni in quanto potrebbero danneggiarsi le parti elettroniche. Prima di utilizzare l'apparecchio verificare la presenza di eventuali danneggiamenti. Non utilizzare l'apparecchio se ha subito un urto o è stato danneggiato in un altro modo. Rispettare le normative e limitazioni nazionali. Utilizzare l'apparecchio unicamente per gli scopi descritti nelle istruzioni. Questo prodotto non è un giocattolo. Conservarlo fuori dalla portata di bambini o persone con capacità mentali limitate. Ogni riparazione o modifica al prodotto non effettuata dal fornitore originale comporta l'estinzione dei diritti di garanzia.

Il dispositivo può essere utilizzato solo da persone che hanno letto e compreso le presenti istruzioni. Le specifiche dell'apparecchio possono cambiare senza preavviso.

8. Indicazioni per lo smaltimento

Secondo la direttiva europea RAEE, le apparecchiature elettriche ed elettroniche non possono essere smaltite con i rifiuti domestici. I loro componenti devono essere consegnati separatamente al centro di riciclaggio o smaltimento, in quanto gli eventuali componenti tossici e pericolosi possono inquinare permanentemente l'ambiente in caso di smaltimento improprio. Secondo la legge sulle apparecchiature elettriche ed elettroniche (ElektroG) il consumatore è tenuto a restituire gratuitamente tali apparecchi al termine della loro vita al produttore, al punto vendita o a punti di raccolta pubblici allestiti appositamente. Dettagli in merito sono regolati dalla rispettiva legge nazionale. Il simbolo riportato sul prodotto, le istruzioni per l'uso e/o la confezione indicano tali disposizioni. Con questo tipo di differenziazione dei materiali, con il riciclaggio e lo smaltimento di apparecchi vecchi, l'utente dà un importante contributo alla tutela dell'ambiente.



Direttiva RAEE 2012/19/UE

Numero reg. RAEE: DE 67896761

Con la presente la ditta WD Plus GmbH dichiara che l'apparecchio 303826 è conforme ai requisiti essenziali e alle rimanenti disposizioni in materia. Una dichiarazione di conformità completa è disponibile presso: WD Plus GmbH, Wohlenbergstraße 16, 30179 Hannover



Observaciones importantes de seguridad para este aparato

- Lea estas instrucciones de uso en su totalidad antes de poner en funcionamiento el aparato. De este modo evitará errores de uso. Un uso incorrecto puede implicar un riesgo de lesiones.
- Si no respeta estas instrucciones, podrían ser graves o mortales.
- Este aparato no se ha diseñado para ser utilizado por personas, incluidos niños, con capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas, o sin la experiencia o los conocimientos suficientes. Este grupo de personas solo puede utilizar el aparato bajo supervisión o instrucción para un uso seguro del mismo y los riesgos relacionados con él.

- Este aparato solo puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y personas con capacidades físicas sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimientos que hayan sido instruidos en relación con el uso del aparato o se encuentren bajo supervisión de una persona responsable de la seguridad.
- Examine el aparato antes de cada uso en busca de daños. Si presenta daños visibles, no lo utilice. Tampoco lo utilice si funciona mal o se ha caído.
- No realice cambios en el producto ni tampoco modificaciones que puedan afectar a la seguridad del mismo. ¡Peligro de lesiones!

- Los cambios y reparaciones en el producto y los accesorios solo pueden ser llevados a cabo por el fabricante o las personas autorizadas indicadas en este documento.
- Trate el producto siempre con cuidado. Los impactos, los golpes y las caídas, también a baja altura, pueden dañar el aparato.
- Proteja el aparato de la humedad y las temperaturas altas.
- Utilice el aparato solo sobre para el fin y del modo previsto. Otros usos pueden dañar el producto o el entorno del mismo.
- Antes de utilizarlo, asegúrese de que las piezas están bien montadas.

- No abra el dispensador de nata hasta que se haya escapado todo el gas y la botella ya no esté bajo presión.
- Ponga en funcionamiento solo aparatos llenos.
- Guarde el aparato fuera del alcance de los niños.
- Si la válvula está bloqueada porque se ha rellenado el aparato con una sustancia sólida por error, deje el dispensador de pie para que las sustancias sólidas caigan al fondo de la botella. Coloque luego un paño en torno a la boquilla y pulse el mango para que se escape todo el gas. Desenrosque ahora el cabezal de la botella.
- Indique a los niños que no deben jugar con el aparato.

- ¡Utilícelo únicamente con arreglo a los datos del aparato!
- ¡No aplique ningún tipo de violencia!
- Almacene y use el aparato solo en lugares secos.
- ¡Utilice el aparato solo con accesorios autorizados por el fabricante!
- ¡Observe que el cabezal del aparato esté siempre bien enroscado!
- Al enroscar las cápsulas, no las incline sobre el aparato. Manténgalo alejado del cuerpo y preste atención a que no haya otras personas ni animales cerca. ¡Peligro de lesiones!
- Una caída o daños (p. ej., deformaciones o grietas, etc.) convierten al aparato en una fuente de peligros, ¡no lo utilice en esos casos!





- ¡Atención! La inobservancia de las indicaciones de seguridad y las recomendaciones para la manipulación y el mantenimiento del producto puede causar un mal funcionamiento, así como lesiones o daños materiales.
- No utilice la palanca nunca como mango.
- Una limpieza debida es imprescindible para evitar obstrucciones en el aparato. ¡Compruebe que el aparato se ha limpiado debidamente antes de cada uso!
- No realice cambios en el aparato. Esto anula la garantía e implementa la exclusión de responsabilidad.
- No desenrosque nunca el cabezal de un aparato bajo presión.
- No utilice más cápsulas de las indica-

das y no llene demasiado el aparato. Asegúrese de que no se supere la presión de funcionamiento máxima indicada.

- El aparato solo se ha concebido para un uso doméstico.
- Derecho reservado a corregir errores y a efectuar modificaciones técnicas.
- ¡ATENCIÓN! Cuando coloque el cartucho de gas, preste atención para no sujetarlo hacia su cuerpo o hacia otras personas o animales.
- ¡No caliente bajo ninguna circunstancia el aparato (p. ej., microondas, fuegos de cocina, baño maría, horno, etc.)! No ponga el dispensador de nata nunca al baño maría.



Gracias por escoger un producto de Arendo. Para que pueda disfrutar durante mucho tiempo de su adquisición, le rogamos que lea atentamente las siguientes instrucciones de uso. Antes de ponerlo en marcha, compruebe que el producto suministrado no presenta defectos ni daños.

1. Volumen de suministro

- Dispensador de nata
- Instrucciones de uso
- Accesorios de pulverización

2. Datos técnicos

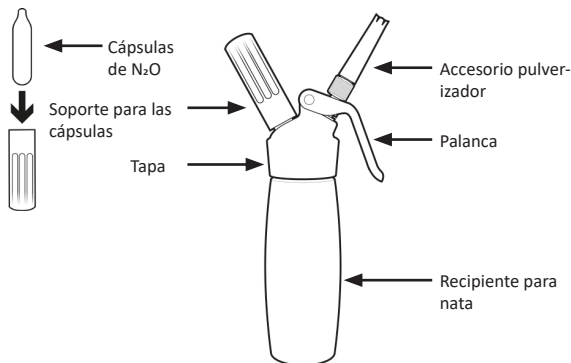
Cápsulas de N ₂ O compatibles	Compatible con todas las marcas de gas de la risa (N ₂ O) de 8 g N ₂ O, incluidas iSi, mossa, Whip-It!, Kayser, ICO, Mr. Whip, Ultra Purewhip, Liss y muchas otras.
Capacidad	aprox. 500 ml (requiere 1 cápsula x 8 g N ₂ O)
Temperatura ambiente	5-40°C

3. Primera puesta en funcionamiento

Saque el aparato del embalaje y retire todo el material de embalaje. Limpie el aparato y los accesorios de pulverización. Estos últimos pueden lavarse en el lavavajillas, el resto de componentes con, por ejemplo, agua jabonosa. No utilice productos de limpieza fuertes o agresivos.

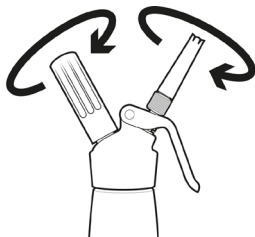
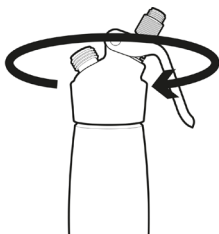
Aclare el dispensador de nata en primer lugar con agua fría. Asegúrese de que todas las piezas están bien montadas.

4. Detalles del producto

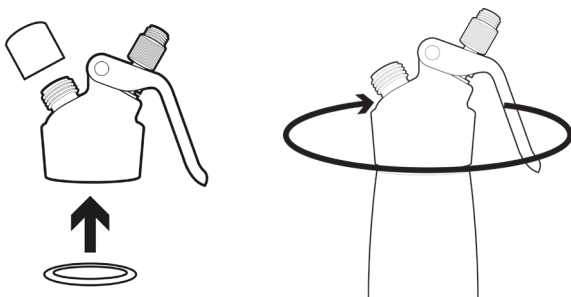


5. Puesta en marcha/uso

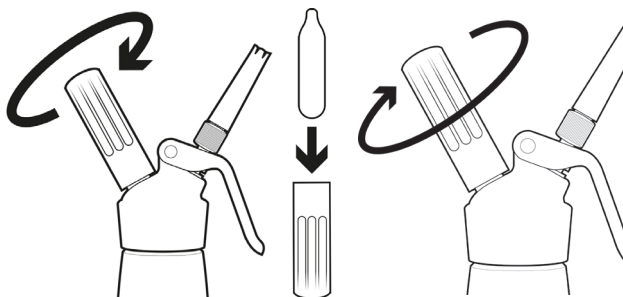
1. Pulse la palanca para asegurarse de que no hay presión en el interior del aparato. Desenrosque la tapa del aparato, el accesorio de pulverización y el soporte para las cápsulas y llene el depósito de nata con nata bien fría. Tenga en cuenta las marcas del nivel de llenado de la botella. Asegúrese de no superar la marca de nivel máximo.



- Coloque la junta en la tapa del dispensador de nata y enrosque esta en el depósito de nata. La tapa está bien montada cuando la rosca deja de ser visible. ¡Tenga cuidado y no enrosque la tapa demasiado!



- Coloque luego la cápsula de N_2O en el soporte para cápsulas. Enrosque este en la válvula. Oirá un "silbido" que indica que el gas ha pasado a la botella.



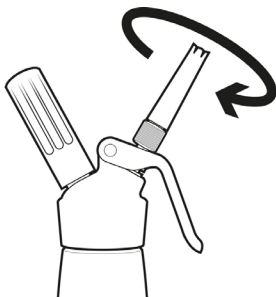


¡ATENCIÓN! ¡El aparato está bajo presión!



Al enroscar las cápsulas, no las incline sobre el aparato y manténgalo alejado del cuerpo. Preste atención a que no haya otras personas ni animales cerca. ¡Peligro de lesiones!

4. A continuación, agite el dispensador de nata en posición vertical. (aprox. 5-10 veces)
5. Coloque el accesorio de pulverización deseado en la tapa del dispensador de nata y enrósquelo bien.



NOTA: Se recomienda enroscar el soporte para cápsulas despacio y con cuidado después de llenar la botella con gas, y proteger la válvula de óxido, suciedad y otros efectos exteriores enroscando la tapa. Se oirá un silbido al desenroscarlo.

Para extraer la nata del aparato, mantenga el dispensador cabeza abajo con la tapa hacia abajo. Mantenga una distancia de 1-2 cm con la superficie sobre la que desea aplicar la nata. Accione y sujete con cuidado la palanca. Si la nata no es lo suficientemente consistente, vuelva a agitar el aparato.

Retire el accesorio de pulverización después de usarlo y límpielo con agua corriente. A continuación, puede volver a montarlo en el aparato.



NOTA: Puede mantener el dispensador de nata lleno con nata fresca aprox. 1 semana en el frigorífico. El tiempo de conservación puede variar en función del tipo de nata y la fecha de caducidad.

Consejo: Para obtener unos resultados óptimos, coloque el aparato antes de usarlo con nata en un lugar frío o aclárelo con agua fría.

6. Limpieza y cuidado

Antes de limpiarlo, compruebe si el producto de limpieza o desinfección es compatible con los materiales del dispensador de nata.

Vacíe el dispensador de nata y accione la palanca para que se escape el resto de gas en la botella.

Desmonte el accesorio de pulverización, el soporte para las cápsulas, la tapa (incl. la junta) del dispensador.

Limpie el depósito de nata y los accesorios con agua jabonosa templada. Se recomienda utilizar un cepillo de limpieza para el depósito.



Aclare luego todas las piezas con agua caliente y deje que se sequen por completo.

Asegúrese de que las cápsulas de N₂O se coloquen justo antes de utilizar el aparato.

7. Advertencias de seguridad y exoneración de responsabilidad

No intente abrir el dispositivo para realizar reparaciones o modificaciones. Evite el contacto con la red eléctrica. No produzca un cortocircuito en el producto. El dispositivo no es estanco, utilícelo solo en entornos secos. Protéjalo contra la humedad, el agua y la nieve.

Manténgalo protegido de las altas temperaturas. No lo someta a cambios de temperatura repentinos o fuertes vibraciones porque esto puede dañar las partes electrónicas. Antes del uso del dispositivo, compruebe si hay daños. No debe usarse el dispositivo, si ha recibido golpes o ha sido dañado de alguna forma. Cumpla con las determinaciones y limitaciones nacionales. No use el dispositivo para usos diferentes de los que ha sido creado. Este producto no es un juguete. Consérvelo fuera del alcance de los niños o de personas con las capacidades físicas disminuidas. Cualquier reparación o cambio en el dispositivo que no haya sido llevada a cabo por el proveedor da lugar a la rescisión de los derechos de garantía.

El dispositivo solo debe ser utilizado por personas que han leído y entendido este manual. Las especificaciones del dispositivo pueden cambiarse sin que sea necesario realizar un aviso previo.

8. Indicaciones de eliminación

Los dispositivos eléctricos y electrónicos no deben eliminarse con los residuos domésticos según la directiva europea WEEE. Los componentes deben reciclarse o eliminarse por separado porque una eliminación indebida de las piezas tóxicas y peligrosas puede dañar de forma significativa el medio ambiente. Como usuario, está obligado por la ley de dispositivos eléctricos y electrónicos a reenviar de forma gratuita los dispositivos eléctricos y electrónicos al final de su vida útil al fabricante, al punto de venta o al punto de recogida público especificado. La legislación de cada país tiene sus propias disposiciones al respecto. El símbolo en el producto, en el manual de instrucciones o en el embalaje indica estas determinaciones. Gracias a este tipo de separación de los materiales, aprovechamiento y eliminación de dispositivos antiguos se realiza una aportación importante al medio ambiente.



Directiva WEEE 2012/19/UE
Número de registro WEEE: DE 67896761

La empresa WD Plus GmbH declara por la presente que el aparato 303826 satisface los requisitos esenciales y el resto de disposiciones pertinentes. Solicite una declaración de conformidad completa en: WD Plus GmbH, Wohlenbergstraße 16, 30179 Hannover (Alemania)

Notes

[illegible]



WD Plus GmbH
Wohlenbergstraße 16
D-30179 Hannover
V1.0